

۷۰

درک مطلب

با نگرش دانش طبیعی همراه با
برگردان فارسی

جهت آمادگی در آزمون‌های زبان انگلیسی

((همراه با دو DVD شامل کتاب‌های صوتی))

گردآوری و برگردان:

دکتر سید احمد خبازی حبیبی

دکتر علی اصغر ماشینچی بشمن (استادیار هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی واحد لامرد)

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

وضعیت فهرست نویسی

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

شناسه افزوده

رده بندی کنگره

رده بندی دیویی

شماره کتابشناسی

خیازی حبیبی، سیداحمد ۱۳۵۵ - گردآورنده، مترجم

۷۰ درک مطلب با نگرش دانش طبیعی همراه با برگردان فارسی جهت آمادگی در آزمون‌های زبان انگلیسی... / گردآوری و برگردان

سیداحمد خیازی حبیبی، علی اصغر ماشینچی بشم.

تهران: انتشارات نظری ۱۳۹۶

۳۷۳ ص

۹۷۸-۶۰۰-۲۸۹-۷۰۷-۷

فیبا

زبان انگلیسی - راهنمای آموزشی - فارسی‌زبانان

زبان انگلیسی - آزمون‌ها و تمرین‌ها

نامه‌نگاری اداری - نرم‌افزار

خواندن - استنباط - راهنمای آموزشی

خواندن - استنباط - آزمون‌ها و تمرین‌ها

ماشینچی، علی اصغر، ۱۳۵۶ - گردآورنده، مترجم

PE۱۱۳۰/ع۲۵۷ ۱۳۹۷

ف ۶۵۱/۳۴

۵۱۴۵۱۶۱

نام کتاب

مولفان

نوبت چاپ

شمارگان

درک مطلب با نگرش دانش طبیعی همراه با برگردان فارسی

سید احمد خیازی حبیبی - علی اصغر ماشینچی بشم

اول - ۱۳۹۷

۵۰۰

« کلیه حقوق مادی، چاپ و نشر مخصوص و محفوظ است. »

دفتر مرکزی: تهران، خیابان ولی عصر (عج)، خیابان سید جمال "پیر"

اسدآبادی (یوسف آباد)، نبش خیابان فتحی شقاقی، جنب بانک انصار

پلاک ۳۲، طبقه ۲، واحد ۱۷

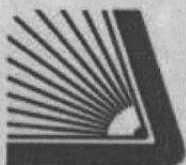
E-mail: nazaribook@yahoo.com

www.nashrenazari.com

تلفن: ۸۸۱۰۲۷۷۵

همراه: ۰۹۱۹۰۱۳۹۴۵۵

قیمت: ۵۵۰۰۰۰ ریال



انتشارات نظری

پیش‌گفتار

کتابی که پیش روی خود دارید می‌تواند راهنمای ارزشمندی برای زبان‌آموزان، دانشجویان دکتری و داوطلبان آزمون‌های زبان باشد چرا که دشواری‌های بخش درک مطلب مانند درک و فهم درست و کامل واژگان، بندها (یا پاراگراف‌ها)، مترادف‌ها و پاسخ‌گویی درست به پرسش‌های درک مطلب‌هایی که تا اندازه‌ای تخصصی و مربوط به یک رشته می‌باشند برای زبان‌آموزان و داوطلبان پوشیده نیست. این کتاب شامل ۷۰ درک مطلب انگلیسی با تکیه بر دانش طبیعی است که برگرفته از آزمون‌های زبان گذشته مانند تافل، آیلتس و کتاب‌های زبان انگلیسی است به امید این که برگردان فارسی این درک مطلب‌ها در بالا بردن مهارت‌های زبانی و آمادگی زبان‌آموزان برای روبرو شدن با دشواری‌هایی که در برگردان فارسی متن‌های بیگانه پیش رو دارند، باشد. جهت آماده‌سازی زبان‌آموزان، در آغاز هر درک مطلب به طور جداگانه‌ای واژگان مهم آن گردآوری شده و شمارش آن‌ها از آن‌ها در سایر درک مطلب‌ها تکرار شده‌اند تا زبان‌آموزان به خوبی آن واژگان را یاد بگیرند همچنین در برگردان هر واژه و درک مطلب تلاش شده است تا از واژگان فارسی استفاده شود و از واژگان عربی و بیگانه اجتناب داشته و مترادف‌های فارسی پرهیز شود. پیوست شماره ۱ می‌تواند به خوانندگان این کتاب جهت بهبود برگردان فارسی متن‌های بیگانه، مکالمه‌های روزمره و سخنرانی‌ها کمک کند و در پیوست شماره ۲ هم برگردان فارسی، سرفه‌های رایج همراه با کلمه، اصطلاح یا جمله انگلیسی آنها گردآوری شده است. همراه این کتاب دو دی‌وی‌سی شامل کتاب‌های صوتی است که به علاقمندان کمک خواهد کرد تا علاوه بر آشنایی بیشتر با متن‌های گوناگون، توانایی زبان‌آموزان را در بخش شنیداری هم بالا ببرد. لازم به تأکید است که این کتاب هم برای علاقمندان به زبان‌های علوم پایه و هم علوم انسانی مناسب و مورد استفاده می‌باشد چرا که گنجینه‌ای از درک مطلب‌ها در زبان علوم طبیعی جهت یادگیری با زمان و دشواری کمتر در یک جا گردآوری شده‌اند.

در پایان از همه خوانندگان این کتاب خواسته می‌شود تا در صورت برخورد با هر گونه ایراد و اشتباهی ما را آگاه کنند تا در چاپ دوباره این کتاب بازبینی لازم انجام گیرد.

سید احمد خبازی حبیبی: ah.khabbazi@yahoo.com
علی اصغر ماشینچی بشتن: mashinchi@iaulamerd.ac.ir

فهرست درک مطلب‌ها همراه با برگردان فارسی

صفحه	عنوان	صفحه	عنوان
۵۱	Practice Test 17 – Reading	۵	EXERCISE ON READING
۲۷۳	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱۷	۲۲۴	برگردان فارسی درک مطلب‌ها
۵۴	Practice Test 18 – Reading	۶	Practice Test 1 – Reading
۲۷۶	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱۸	۲۲۵	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱
۵۸	Practice Test 19 – Reading	۹	Practice Test 2 – Reading
۲۸۰	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱۹	۲۲۸	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲
۶۱	Practice Test 20 – Reading	۱۲	Practice Test 3 – Reading
۲۸۳	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲۰	۲۳۱	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳
۶۴	Practice Test 21 – Reading	۱۶	Practice Test 4 – Reading
۲۸۶	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲۱	۲۳۵	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴
۶۸	Practice Test 22 – Reading	۱۹	Practice Test 5 – Reading
۲۹۰	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲۲	۲۳۸	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵
۷۱	Practice Test 23 – Reading	۲۲	Practice Test 6 – Reading
۲۹۳	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲۳	۲۴۱	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶
۷۴	Practice Test 24 – Reading	۲۴	Practice Test 7 – Reading
۲۹۷	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲۴	۲۴۳	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۷
۷۷	Practice Test 25 – Reading	۲۸	Practice Test 8 – Reading
۳۰۰	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲۵	۲۷	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۸
۸۰	Practice Test 26 – Reading	۱	Practice Test 9 – Reading
۳۰۴	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲۶	۲۸۰	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۹
۸۳	Practice Test 27 – Reading	۳۴	Practice Test 10 – Reading
۳۰۷	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲۷	۲۵۳	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱۰
۸۶	Practice Test 28 – Reading	۳۶	Practice Test 11 – Reading
۳۱۰	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲۸	۲۵۵	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱۱
۹۰	Practice Test 29 – Reading	۳۹	Practice Test 12 – Reading
۳۱۴	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۲۹	۲۵۸	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱۲
۹۳	Practice Test 30 – Reading	۴۱	Practice Test 13 – Reading
۳۱۸	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳۰	۲۶۱	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱۳
۹۶	Practice Test 31 – Reading	۴۳	Practice Test 14 – Reading
۳۲۱	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳۱	۲۶۳	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱۴
۹۹	Practice Test 32 – Reading	۴۶	Practice Test 15 – Reading
۳۲۵	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳۲	۲۶۷	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱۵
۱۰۲	Practice Test 33 – Reading	۴۸	Practice Test 16 – Reading
۳۲۹	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳۳	۲۷۰	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۱۶
۱۶۶	Practice Test 53 – Reading	۱۰۶	Practice Test 34 – Reading
۴۰۳	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵۳	۲۳۳	برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳۴
۱۶۹	Practice Test 54 – Reading	۱۰۹	Practice Test 35 – Reading

۴۰۶	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵۴	۳۳۷	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳۵
۱۷۲	 Practice Test 55 – Reading	۱۱۳	 Practice Test 36 – Reading
۴۰۹	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵۵	۳۴۱	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳۶
۱۷۶	 Practice Test 56 – Reading	۱۱۷	 Practice Test 37 – Reading
۴۱۳	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵۶	۳۴۵	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳۷
۱۷۹	 Practice Test 57 – Reading	۱۲۰	 Practice Test 38 – Reading
۴۱۶	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵۷	۳۴۸	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳۸
۱۸۲	 Practice Test 58 – Reading	۱۲۲	 Practice Test 39 – Reading
۴۲۰	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵۸	۳۵۰	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۳۹
۱۸۶	 Practice Test 59 – Reading	۱۲۶	 Practice Test 40 – Reading
۴۲۴	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵۹	۳۵۴	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴۰
۱۸۹	 Practice Test 60 – Reading	۱۲۸	 Practice Test 41 – Reading
۴۲۷	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶۰	۳۵۷	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴۱
۱۹۱	 Practice Test 61 – Reading	۱۳۱	 Practice Test 42 – Reading
۴۲۹	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶۱	۳۶۱	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴۲
۱۹۴	 Practice Test 62 – Reading	۱۳۴	 Practice Test 43 – Reading
۴۳۲	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶۲	۳۶۵	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴۳
۱۹۷	 Practice Test 63 – Reading	۱۳۸	 Practice Test 44 – Reading
۴۳۵	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶۳	۳۶۹	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴۴
۲۰۰	 Practice Test 64 – Reading	۱۴۱	 Practice Test 45 – Reading
۴۳۸	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶۴	۳۷۳	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴۵
۲۰۵	 Practice Test 65 – Reading	۴۵	 Practice Test 46 – Reading
۴۴۳	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶۵	۳۷۸	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴۶
۲۰۸	 Practice Test 66 – Reading	۱۴۸	 Practice Test 47 – Reading
۴۴۶	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶۶	۳۸۲	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴۷
۲۱۱	 Practice Test 67 – Reading	۱۵۱	 Practice Test 48 – Reading
۴۵۰	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶۷	۳۸۶	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴۸
۲۱۴	 Practice Test 68 – Reading	۱۵۴	 Practice Test 49 – Reading
۴۵۴	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶۸	۳۹۰	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۴۹
۲۱۷	 Practice Test 69 – Reading	۱۵۷	 Practice Test 50 – Reading
۴۵۷	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۶۹	۳۹۴	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵۰
۲۲۰	 Practice Test 70 – Reading	۱۶۰	 Practice Test 51 – Reading
۴۶۰	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۷۰	۳۹۷	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵۱
۴۶۴	 پیوست شماره ۱	۱۶۳	 Practice Test 52 – Reading
۴۷۰	 پیوست شماره ۲	۴۰۰	 برگردان فارسی درک مطلب شماره ۵۲